

Hommage à Ferdinand Rey

Autor(en): **Thorimbert, Jean-Louis / Torimbè, Djan-Luvi**

Objekttyp: **Obituary**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 135

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Nutzungsbedingungen

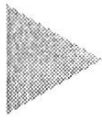
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



HOMMAGE A FERDINAND REY

Jean-Louis Thorimbert - Djan-Luvi Torimbè, Massonnens (FR)

Lè patêjan dè la Yanna in dyu

Lou dedzà 14 dè chaptenbre, l' é oyu chounâ la hyotse dè l' agoni ou mohyi dou velâdzo.

Mè chu de, ne koué l' è mouâ ?

La novala chè vuto rèpindya; Ferdinand Rey ke no vinyan dè fithâ po chon intrâye din la thantym' anâye irè modâ po le bon rèpou.

Lè patêjan dè la Yanna, no no rètrâvin orfenâ dè nouthron Prèjidan d' anâ. L' è j' ou on patêjan ke la tsèvanhyi nouthron lingâdzo chin dèbredâ.

Prèjidan dè l' amikala dè 1979 a 1992, fondateu dou kà di tsantèrio è tsantèriodè, mantinyârè dou patê; tyè dre dèpye, tyè mèrthi dou fon dou kà.

Lè patêjan l' an prou konprê; chon vinyê li rindre anâ ou mohyi dè Machounin; lou kà di patêjan la tsantâ in patê hou tsan k' amâvè tan.

L' omâdzo dè nouthron prèjidan kantonal, Placide Meyer, irè achebin la rekonyechanthe dè ti lè patêjan dou tyinton.

Ferdinan, rèpouja in pé ou pi dè chi bi mohyi dè Machounin.

No vouèrdèrin lou mèyâ di chovinyi.

Les patoisants de la Glâne en deuil

Le jeudi 14 septembre, j'ai entendu sonner la cloche de l'agonie, au clocher du village.

Je me suis dit : qui donc est mort ?

La nouvelle s'est très vite répandue; Ferdinand Rey, dont nous venions de fêter son entrée dans la centième année, était parti pour le bon repos.

Les patoisants de la Glâne, nous nous retrouvions orphelins de notre Président d'honneur. Il fut un patoisant qui a cherché à promouvoir sans cesse notre langage.

Président de l'Amicale de 1979 à 1992, fondateur du chœur mixte, mainteneur du patois; que dire de plus, que merci du fond du cœur.

Les patoisants l'ont bien compris; ils sont venus nombreux lui rendre les honneurs à l'église de Massonnens; le chœur des patoisants a chanté les chants patois qu'il aimait tant.

L'hommage de notre Président cantonal, Placide Meyer, était aussi la reconnaissance de tous les patoisants du canton.

Ferdinand, repose en paix au pied de cette belle église de Massonnens.

Nous garderons le meilleur des souvenirs.